



## Herstellererklärung Declaration of Manufacturer

Für die nachfolgenden Produkte

**Rohrfeder- Manometer  
EN 837-1, Klasse 1,6 und 1,0**

**ohne elektrische Zusatzeinrichtungen**

wird hiermit erklärt:

- Bei Anbau in Zone 1

Die nichtelektrischen Geräte enthalten bei bestimmungsgemäßem Betrieb <sup>1)</sup> keine potentiellen Zündquellen und dürfen deshalb auch ohne weiteres Konformitätsverfahren nach Richtlinie 94/9/EG in explosionsgefährdeten Bereichen Zone 1, Explosionsgruppen IIA..IIC / Temperaturklassen T1..T6 eingesetzt werden.

- Bei Anbau an Zone 0

(nur Ausführungen aus Edelstahl und Sicherheitsverbundglas)

Zur Verhinderung des Wirksamwerdens potentieller Zündquellen bei zu erwartenden oder seltenen Störungen ist ein PTB 99 ATEX 4023 X bescheinigter Vorschraubadapter oder zugelassene Varianten als Deflagrationsvolumensicherung (Flammensperre) zu verwenden.

Gemäß unserer Zündgefahrenbewertung dürfen die Geräte unter Verwendung dieser Deflagrationsvolumensicherung an explosionsgefährdete Bereiche Zone 0, Explosionsgruppen IIA..IIC / Temperaturklassen T1..T6 angebaut werden.

<sup>1)</sup> Anforderungen nach EN 837: Messstofftemperatur -20°C..+60°C (EN 837-1, 1996, 9.5.1), keine Schocks, Schwingungen oder Druckstöße (EN 837-2, 1997, 7.2.3)

For the following named products

**Bourdon Tube Pressure Gauges  
EN 837-1, Class 1,6 and 1,0**

**without electrical accessoires**

we hereby declare:

- For Installation inside of zone 1

These non- electrical instruments contain no ignition potential if operated within its intended purpose <sup>1)</sup> and may therefore be used also inside of explosion hazardous zone 1, group IIA..IIC / temperature class T1..T6 without further conformity examination procedures according to ATEX directive 94/9/EC.

- For Installation to zone 0

(only stainless steel versions with laminated safety glass)

In order to avoid the effect of potentially igniting sources when disturbances are to be expected or just rare, a flame arrester certified with PTB 99 ATEX 4023 X or corresponding certified variants have to be applied as flame barrier for protective measures.

In accordance with our evaluation of the danger of ignition the instrument may be installed at explosion hazardous zone 0, groups IIA..IIC / temperature classes T1..T6 if used with the described flame arrester.

<sup>1)</sup> Requirements according to EN 837: Measuring medium temperature -20°C..+60°C (EN 837-1, 1996, 9.5.1) no shocks, vibrations or pressure pulses (EN 837-2, 1997, 7.2.3)

Kaufungen, den 22. Februar 2013

i.V.

Dipl.- Ing. K. Ulloth  
(CE- Koordinator und Produktsicherheitsbeauftragter)  
(Manager CE- Coordination and Safety Supervisor)